

# Puck Wall Art

Design by Jordi Vilardell



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE MONTAJE MONTAGEANLEITUNG

### EN

If this light fitting is part of a CREA composition developed using our website [www.vibia.com](http://www.vibia.com), you will have been supplied with a manual with individualised installation instructions. If this is the case ignore this manual and follow the instructions in the CREA manual. These can be identified by the project (PR) and creation (MO) numbers assigned to you during the design process.

### ES

Si esta luminaria pertenece a una composición CREA, desarrollada con nuestra página web [www.vibia.com](http://www.vibia.com), se le habrá suministrado un manual con las instrucciones de instalación personalizadas. En este caso desestime este manual y siga las indicaciones del manual CREA, las podrá identificar por los números de proyecto (PR) y creación (MO) que se le asignaron durante el proceso de creación.

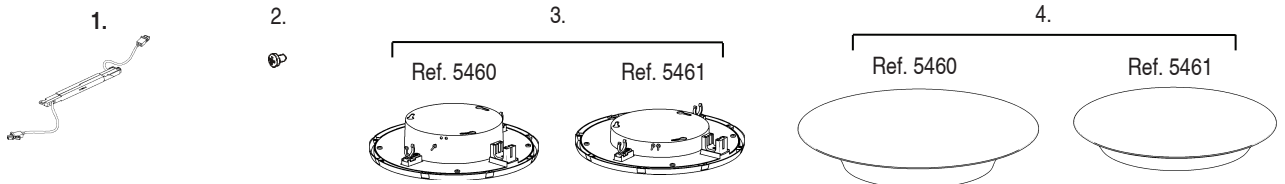
### D

Sollte es sich bei der Leuchte um eine auf unserer Internetseite [www.vibia.com](http://www.vibia.com) selbst entworfene Leuchte (EIGENE KREATION) handeln, dürfen Sie bereits eine auf Ihre Kreation zugeschnittene Bedienungsanleitung erhalten haben. Ignorieren Sie in diesem Fall die vorliegende und befolgen Sie bitte die Anweisungen der EIGENE KREATION-Anleitung, die Sie entweder über die beim Entwerfen zugeteilten Projekt- (PR) oder Erstellungsnummer (MO) finden können.

## SUPPLIED MATERIAL

## MATERIAL SUMINISTRADO

## GELIEFERTES MATERIAL



|                                                    | 5460  | 5461  |
|----------------------------------------------------|-------|-------|
| 1 Connecting arm / Brazo de unión / Verbindungsarm | 1 un. | 1 un. |
| 2 Screw / Tornillo / Schraube                      | 2 un. | 2 un. |
| 3 Plate / Plato / Leuchtenteller                   | 1 un. | 1 un. |
| 4 Diffuser / Difusor / Diffusor                    | 1 un. | 1 un. |

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## TECHNISCHE DATEN

|                                                      |                          |      |    |   |         |
|------------------------------------------------------|--------------------------|------|----|---|---------|
| 5460. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 2,25 Kg | 1 x 2GX13 230V 22W (T5C) | IP20 | CE | F | ~ 50 Hz |
| 5461. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 1,80 Kg | 1 x 2GX13 230V 22W (T5C) | IP20 | CE | F | ~ 50 Hz |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| +    | Class I. Product with an additional protection cable (grounds).<br>Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).<br>Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erkabel).                                                                                                                                             |
| IP20 | Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm.<br>No protection against water.<br>Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.<br>Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser. |
| F    | Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).<br>Está permitido que el producto marcado con este símbolo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).<br>Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.             |
| ~    | Alternating current<br>Corriente alterna<br>Wechselstrom                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Caution / Precaución / Vorsicht

### EN

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- Always use the recommended bulb
- To install on the wall, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference since they contain information on bulb replacing and maintenance.

### ES

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Utilizar siempre la bombilla recomendada.
- Para el montaje de la luminaria a la pared elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas, contienen información acerca del mantenimiento y o sustitución de las bombillas.

### D

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Wandhalterung montage der Leuchte das dafür geeignete Befestigungsmaterial.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf, da sie Informationen über Instandhaltung und Leuchtmitteltausch beinhaltet.

EN

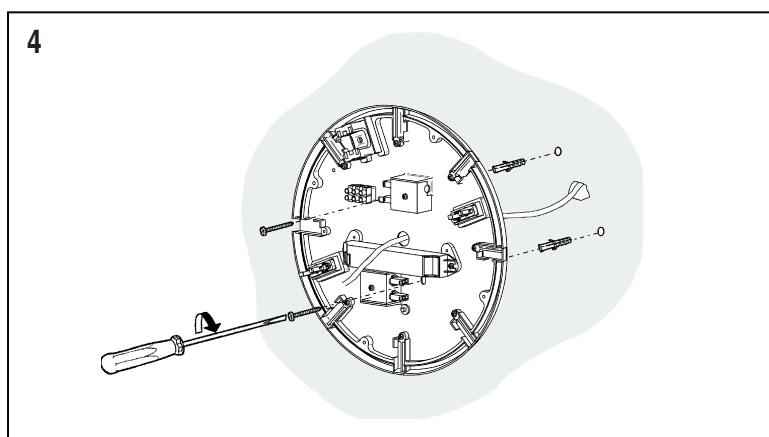
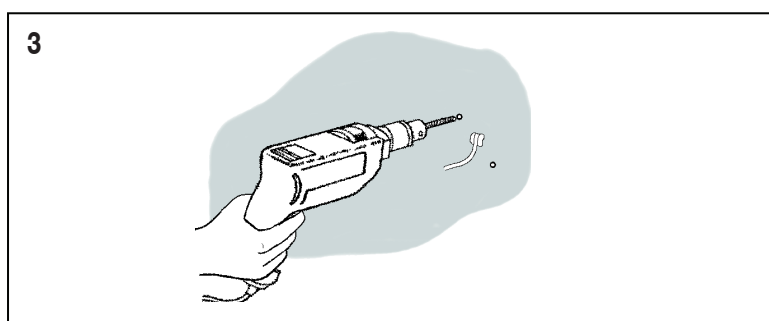
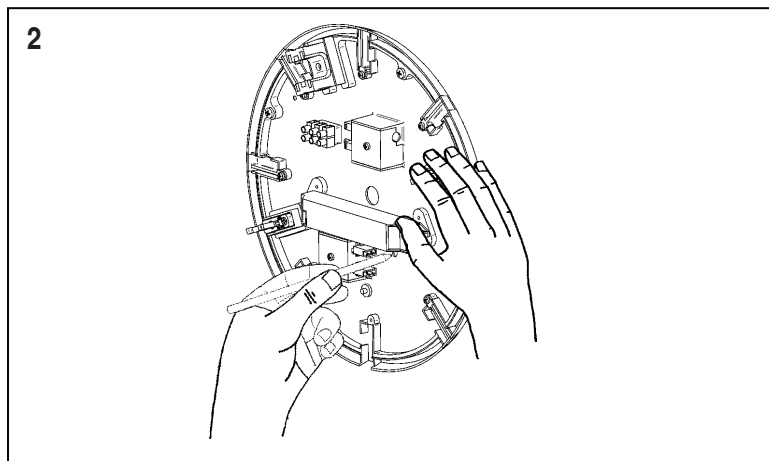
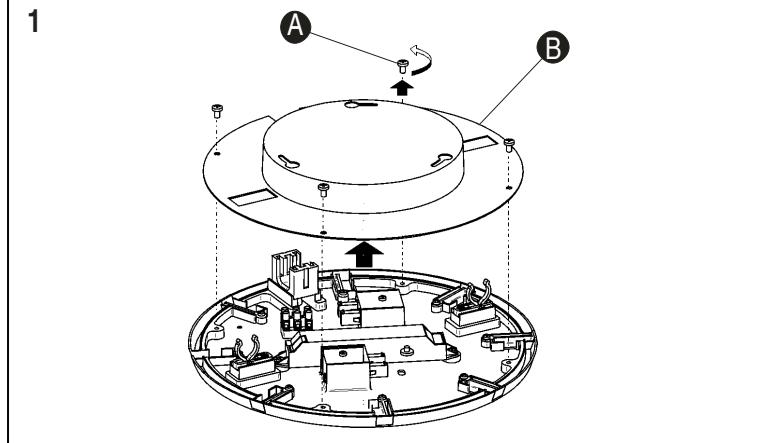
**IMPORTANT:** Before starting work bear in mind that there are two types of module, large and small. If you wish to install a composition with several modules they must be fitted alternately, i.e. a large one connected to a small one or vice versa. Never connect two of the same size.

ES

**IMPORTANTE:** Antes de empezar la instalación tenga en cuenta que hay dos tipos de módulos, grande y pequeño. Si desea montar una composición de varios módulos se tienen que montar alternados, es decir a uno grande se le conecta uno pequeño o viceversa. Nunca unir dos del mismo tamaño.

D

**WICHTIG:** Beachten Sie bitte, bevor Sie mit der Installation beginnen, dass es zwei Modul-Typen (groß und klein) gibt. Falls Sie eine aus kleinen und großen Modulen bestehende Leuchtenkomposition kreieren möchten, müssen diese abwechselnd installiert werden, d. h. an ein großes Modul muss ein kleines angeschlossen werden und umgekehrt. Schalten Sie daher nie zwei Module der gleichen Größe hintereinander!



EN

**IMPORTANT NOTICE:**

**Switch of the mains before installing the lamp.**

On compositions with more than one module, always start the installation with the plate where your installation is to be connected to the power supply.

1. Remove the 4 screws (A) and the reflectors (B) from all the plates.
2. Run the cable from your power supply through the hole provided for connection to the mains in the middle of the plate and mark the position of the two holes to be drilled for fixing it on the wall.

NOTE: For a composition of several modules, place this first plate against the wall in the correct position so that when it is connected to the others it will be in the right place

**IMPORTANT:** A maximum of 40 modules can be connected to a single connection point.

3. Drill 2 holes at the points marked in the previous step.
4. Fix the plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied).

ES

**IMPORTANTE:**

**Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

En composiciones de más de 1 módulo, empezar siempre la instalación por el plato que acogerá la acometida eléctrica de su instalación.

1. Desmonte los 4 tornillos (A) y retire los reflectores (B) de todos los platos.

2. Pase el cable de su instalación por el agujero central del plato que tenga pensado para hacer la acometida eléctrica y realice en la pared dos marcas que corresponderán a los taladros de fijación.

NOTA: Para una composición de varios módulos, presente este primer plato en la pared correctamente orientado para que al conectarse con los siguientes, estos queden en la posición deseada.

**IMPORTANTE:** A un punto de conexión se pueden conectar un máximo de 40 módulos.

3. Realice 2 taladros en los puntos marcados en el paso anterior.
4. Fije el plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados).

D

**WICHTIG:**

**Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.**

Beginnen Sie bei Leuchtenkompositionen von mehr als einem Modul immer mit dem Leuchtenteller, der an den Hausstrom angeschlossen werden soll.

1. Lösen Sie die 4 Schrauben (A) und entfernen Sie von allen Leuchtentellern die Reflektoren (B).

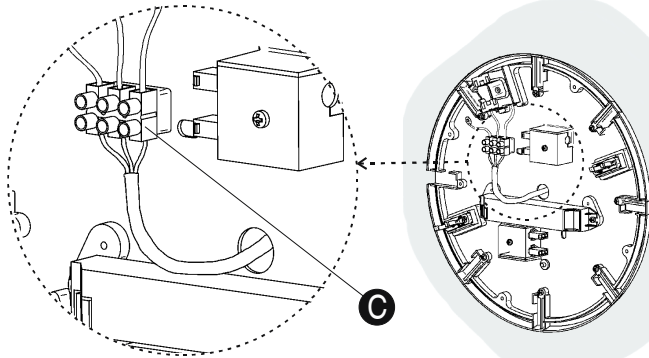
2. Führen Sie das Installationskabel durch die Öffnung in der Mitte desjenigen Leuchtentellers, den Sie für den Anschluss an den Hausstrom vorgesehen haben und fertigen Sie zwei Markierungen für die Bohrlöcher an.

HINWEIS: Halten Sie im Fall einer Installation von mehreren Modulen den ersten Leuchtenteller so an die Wand, dass beim Anschluss der folgenden Leuchtenteller sich diese auch an der gewünschten Position befinden.

**WICHTIG:** An einen Anschlusspunkt kann man maximal 40 Module anschließen.

3. Fertigen Sie nun an den vorher gezeichneten Markierungen 2 Bohrlöcher an.
4. Befestigen Sie den Leuchtenteller mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben.

5



EN

5. Make the electrical connection in the connection strip (C).

**NOTE:** If you wish to install this module individually, skip the following points and go straight to step 13.

6. If you wish to install modules other than this one, follow these instructions:

With the plate screwed to the wall, remove cover (D) from the position corresponding to the direction in which you want to make a composition of several modules.

7. Take the next plate and after removing the cover as shown in the previous step, attach the connecting arm (E), use one of the screws (F) previously used to hold the caps (D) in place and one of the screws (G) supplied.

8. Locate this second plate at the other end of the connecting arm (E), making sure the hole drilled in the arm matches up with that in the plate fixed to the wall, and mark the 2 holes available for drilling.

**IMPORTANT:** Always handle the unit by holding the plate; never hold it by the connecting arm alone.

ES

5. Realice la conexión eléctrica en la regleta (C).

**NOTA:** Si desea montar este módulo individualmente no siga los siguientes puntos y pase directamente al punto 13.

6. Si desea conectar más módulos a este primero, siga estas instrucciones:

En el plato fijado en la pared, quite el tapón (D) de la posición que corresponda a la dirección hacia donde desee crecer en una composición de varios módulos.

7. Coja el siguiente plato y después de desmontar el tapón según se indica en el paso anterior, fije el brazo de unión (E), utilice uno de los tornillos (F) que fijaban los tapones (D) y uno de los tornillos (G) suministrados.

8. Sitúe este segundo plato con el otro extremo del brazo de unión (E), asegurándose que el taladro del brazo y del plato fijado en la pared coinciden y marque los 2 agujeros disponibles para taladrar.

**IMPORTANTE:** Manipule el conjunto siempre cogiendo el plato, no lo coja solo por el brazo de unión.

D

5. Führen Sie an der Klemmenleiste (C) den Anschluss ans Stromnetz durch.

**HINWEIS:** Sollten Sie keine weiteren Module anbringen möchten, können Sie die folgenden Schritte überspringen und gleich mit Punkt 13 fortfahren.

6. Falls Sie an dieses erste Modul noch weitere anschließen möchten, befolgen Sie bitte die weiteren Anweisungen.

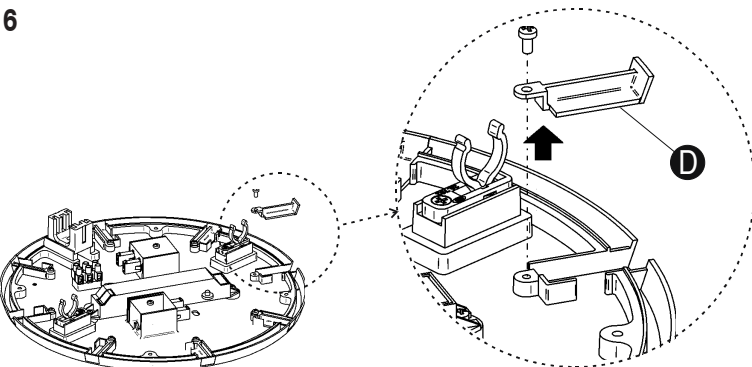
Entfernen Sie am bereits an der Wand befestigten Leuchtenteller dasjenige Verschlussstück (D), an dem Sie mit dem Anschluss weiterer Module fortfahren möchten.

7. Nehmen Sie nun den nächsten Leuchtenteller und befestigen Sie, nachdem Sie das Verschlussstück wie oben beschrieben entfernt haben, den Verbindungsarm (E). Verwenden Sie hierfür eine Schraube (F) des Verschlusses (D) und eine mitgelieferte Schraube (G).

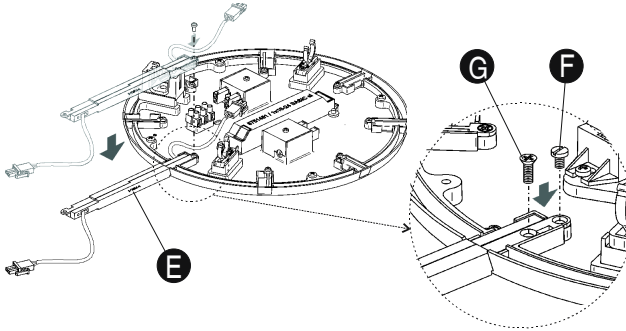
8. Platzieren Sie diesen zweiten Leuchtenteller am anderen Ende des Verbindungsarms (E). Vergewissern Sie sich hierbei, dass die Bohrlöcher von Verbindungsarm und an der Wand befestigtem Leuchtenteller genau übereinanderliegen, und markieren Sie die 2 zum Bohren freiliegenden Öffnungen.

**WICHTIG:** Fassen Sie das Gebilde immer am Leuchtenteller und nie am Verbindungsarm allein an!

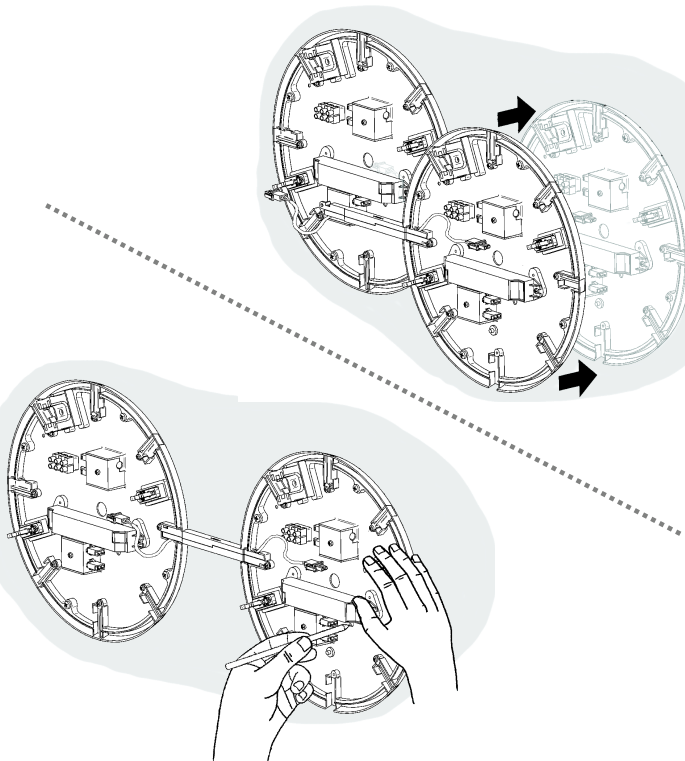
6



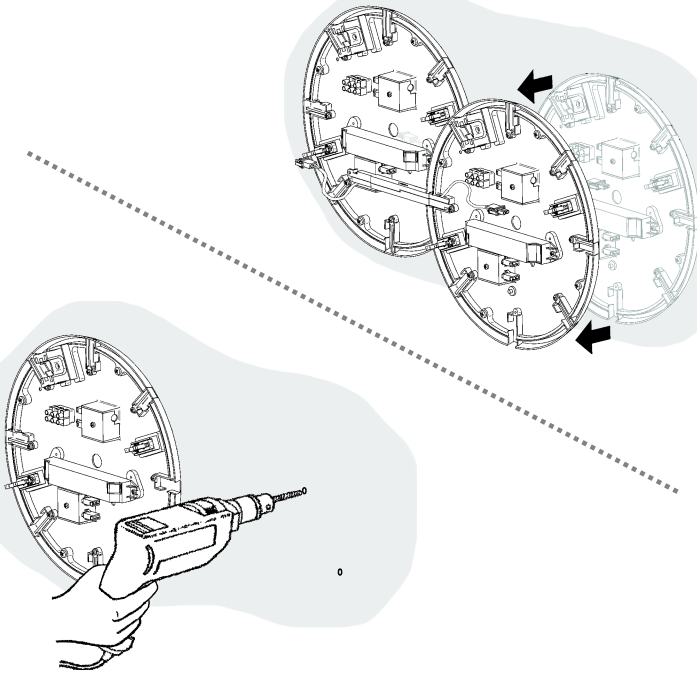
7



8



9



EN

9. Remove the new plate and then drill 2 holes at the points marked on the wall.

10. Fix the second plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied) and fix the connecting arm (E) in the right position using one of the screws (F) previously used to hold the caps (D) in place and one of the screws (G) supplied.

11. Connect each of the terminals (H) on the connecting arm to the nearest wiring block (I).

ES

9. Retire el nuevo plato y a continuación realice 2 taladros en los puntos marcados en la pared.

10. Asegure el segundo plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados) y fije el brazo de unión (E) en la posición correcta utilizando uno de los tornillos (F) que fijaban los tapones (D), más uno de los tornillos (G) suministrados.

11. Conecte cada uno de los terminales (H) del brazo de unión en el bloque de conexión (I) disponible más cercano.

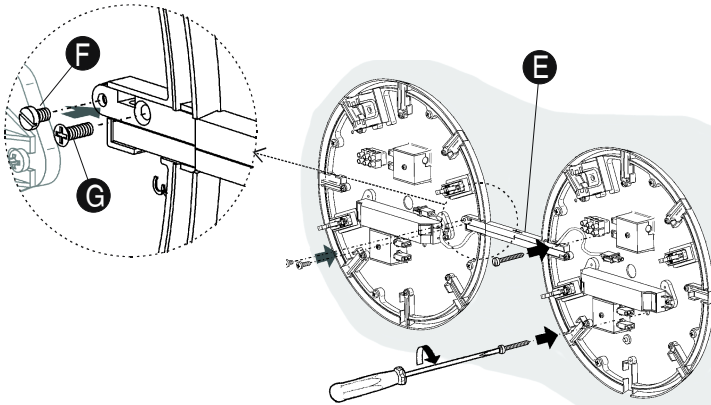
D

9. Entfernen Sie nun den neuen Leuchtenteller und bohren Sie an den Markierungen 2 Löcher in die Wand.

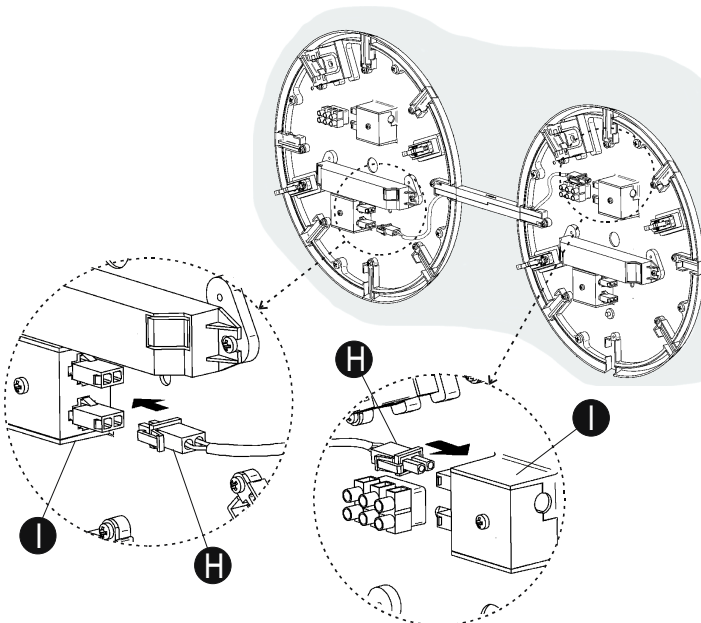
10. Schrauben Sie den Leuchtenteller mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben fest und befestigen, Verwenden Sie hierfür eine Verschluss-Schraube (F) sowie eine der mitgelieferten Schrauben (G).

11. Schließen Sie nun jede einzelne Anschlussklemme (H) des Verbindungsarms an den am nächsten gelegenen freien Klemmenblock (I) an.

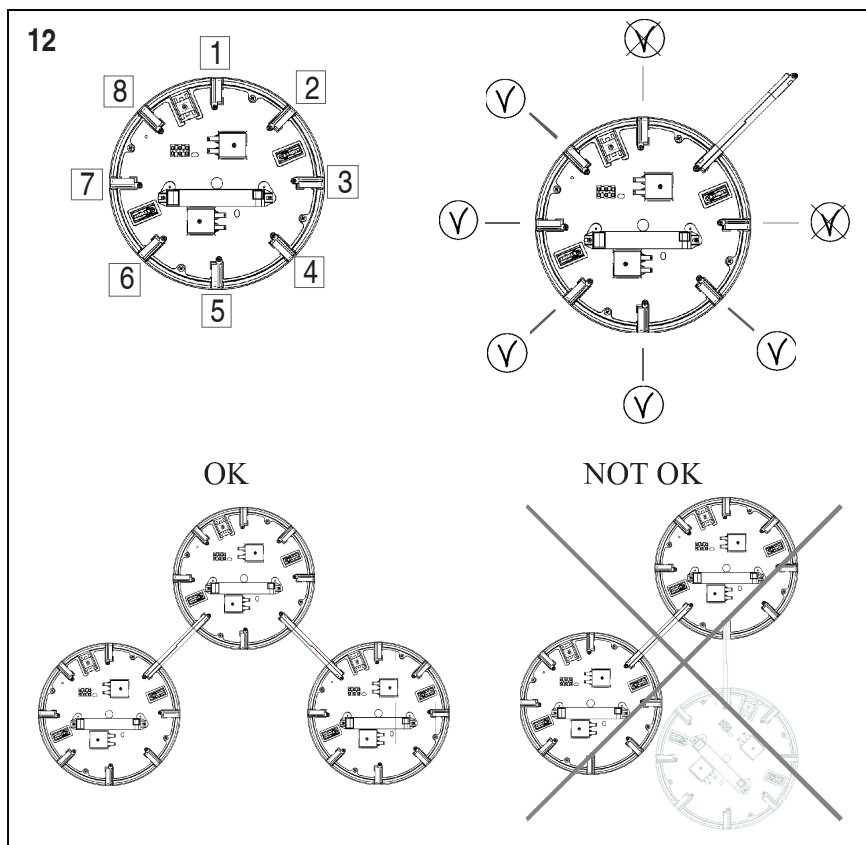
10



11



12



EN

12. If your composition includes further modules, repeat steps 7 to 11 to hang all the remaining plates.

**IMPORTANT:** Each plate has 8 points identified by numbers, where the connecting arm can be fitted after first removing the cover in question.

All the positions provided cannot be used in a single installation; there must be at least one empty space between connecting arms.

13. Mount the reflectors and secure them with the screws (A), following step 1 backwards.

Large and small modules have different reflectors, so make sure the right one is fitted to each of them, depending on whether it is a large "L" module or a small "S" one.

14. Fit all the 2GX13 230V 22W fluorescent tubes (T5c).

ES

12. Si su composición es de más módulos, repita los pasos 7 al 11 para montar todos los platos restantes.

**IMPORTANTE:** Cada plato tiene 8 puntos identificados por un número, donde se puede fijar el brazo de unión desmontando previamente el tapón correspondiente.

En una misma composición no es posible ocupar todas las direcciones propuestas, deben tener como mínimo un espacio intercalado entre ellas.

13. Monte los reflectores y fíjelos con los tornillos (A) procediendo inversamente al paso 1.

Los reflectores de los módulos grandes y pequeños son diferentes entre sí, asegurarse de montar cada uno de ellos en el plato que le corresponda en función de si es un modelo grande "L" o pequeño "S".

14. Montar todas las lámparas fluorescentes tipo 2GX13 230V 22W. (T5c)

D

12. Im Falle, dass Ihre Leuchtenkomposition aus weiteren Modulen bestehen sollte, die Schritte 7 bis 11 solange wiederholen, bis alle übrigen Leuchenteller montiert sind.

**WICHTIG:** Jeder Leuchenteller verfügt über 8 – jeweils mit einer Nummer versehene – Punkte, an denen nach vorherigem Entfernen des Verschlussstückes der Verbindungsarm befestigt werden kann.

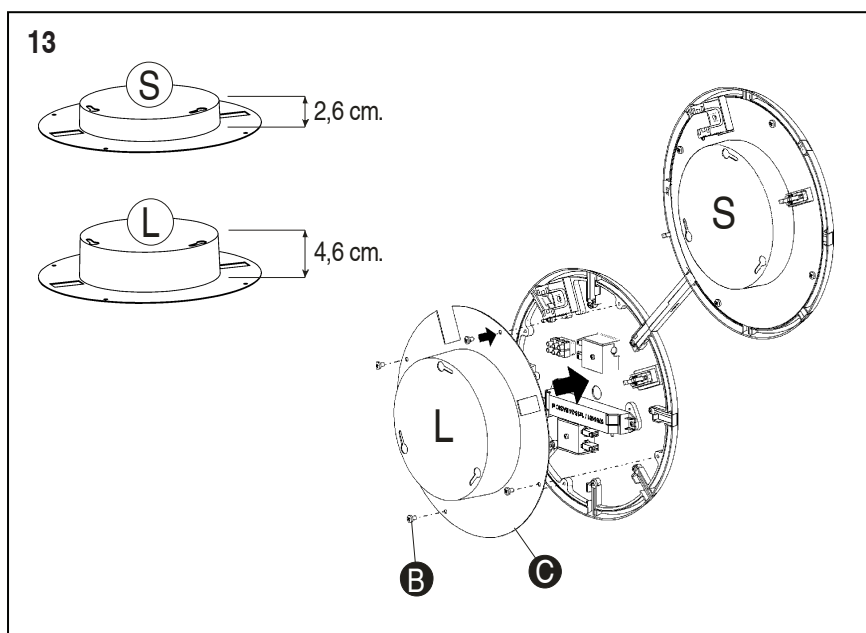
In ein und derselben Leuchtenkomposition können nicht alle Verbindungspunkte belegt werden, da zwischen den einzelnen Modulen mindestens ein Verbindungspunkt Abstand gehalten werden muss.

13. Bringen Sie nun die Reflektoren an und befestigen Sie diese mit den Schrauben (A), gehen Sie hierbei umgekehrt wie in Schritt 1 vor.

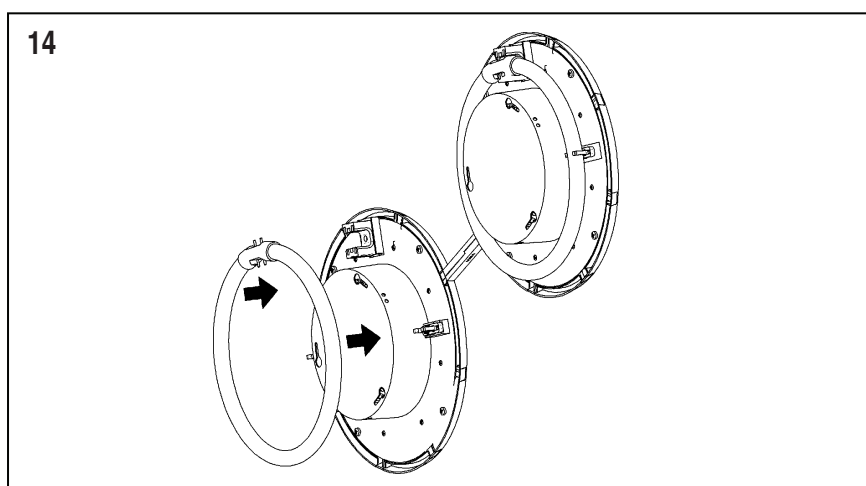
Die Reflektoren für die großen und kleinen Module unterscheiden sich voneinander, vergewissern Sie sich daher, dass Sie an jedem Leuchenteller den passenden Reflektor anbringen, je nachdem ob es sich um das große Modul "L" oder das kleine Modul "S" handelt.

14. Montieren Sie nun die Leuchtstofflampen vom Typ 2GX13 230V 22W. (T5c)

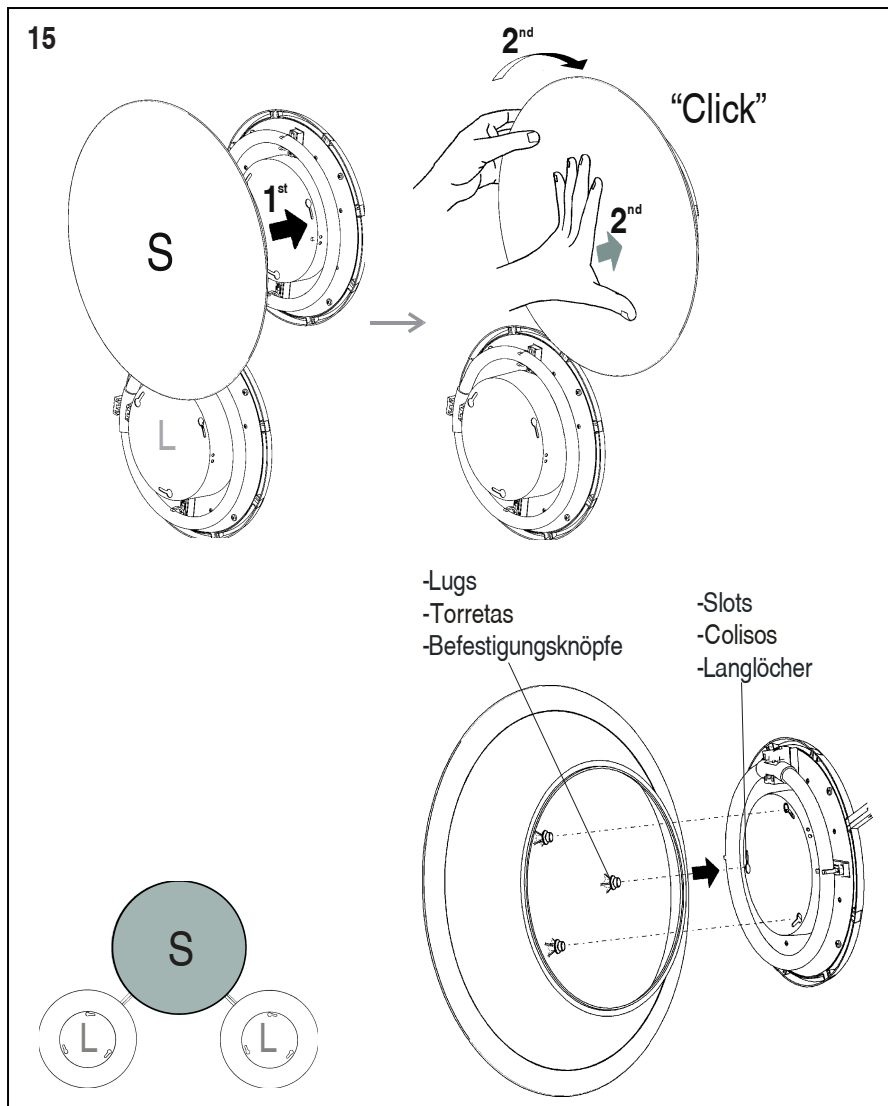
13



14



15



EN

15. Fit all the small front panels over the small reflectors. These front panels are marked with a letter "S" on the inside. Line up the 3 lugs located inside the front panel with the 3 slots in the reflector. After insertion into the mounting holes, press the front diffuser panel gently in the centre and turn it clockwise until you feel it "CLICK".

16. Next, fit all the large front panels marked with a letter "L" inside to the large reflectors, in the same way as with the small ones.

ES

15. Monte todos los frontales pequeños sobre los reflectores pequeños, dichos frontales están marcados con una letra "S" en su interior. Encare las 3 torretas que se encuentran en la cara interior del frontal, con los 3 colisos del reflector. Una vez introducidos en los colisos presionar ligeramente en el centro y girar el conjunto frontal difusor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta notar un "CLICK".

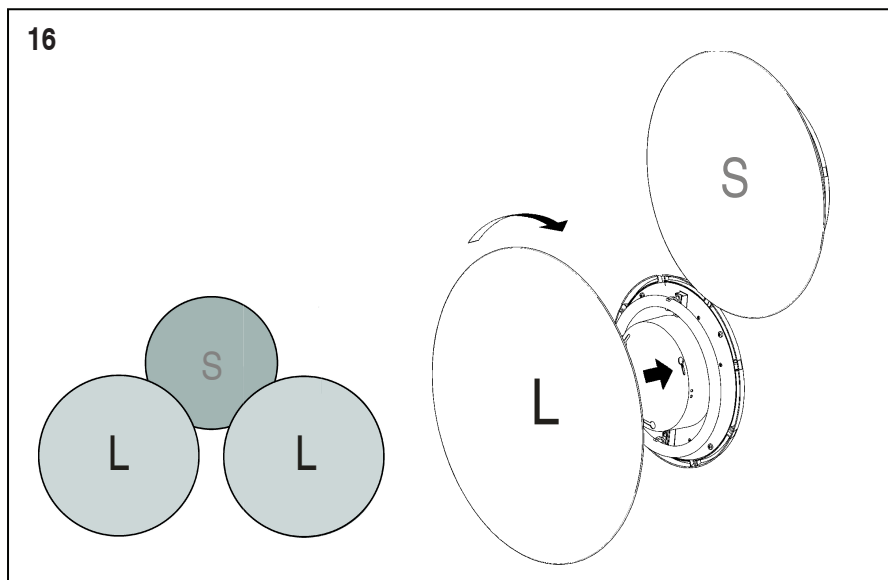
16. A continuación monte todos los frontales grandes marcados en el interior con la letra "L" en los reflectores grandes, de la misma manera que ha hecho con los pequeños.

D

15. Montieren Sie alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "S" markierten – kleinen Frontteile auf die kleinen Reflektoren. Legen Sie die sich auf der Innenseite des Frontteiles befindenden 3 Befestigungsknöpfe auf Höhe der 3 Langlöcher an. Sobald diese in den Langlöchern versenkt sind, in der Mitte leicht andrücken und das Frontteildiffusorensemble solange im Uhrzeigersinn drehen, bis ein "CLICK" zu hören ist.

16. Bringen Sie anschließend alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "L" markierten – großen Frontteile ebenso an.

16



### Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN -Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

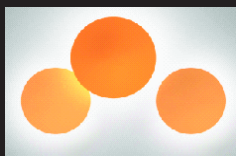
-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

ES -Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

D -Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.



# Puck Wall Art

Design by Jordi Vilardell

VIBIA  
LIGHT IS CREATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

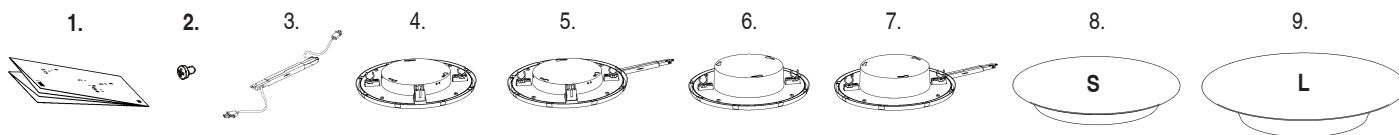
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

MONTAGEANLEITUNG

## SUPPLIED MATERIAL

## MATERIAL SUMINISTRADO

## GELIEFERTES MATERIAL



|                                                                                                                                                                            | 5464  | 5466  | 5468  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| 1 Template / Plantilla / Schablone                                                                                                                                         | 1 un. | 1 un. | 1 un. |
| 2 Long screw / Tornillo largo / Gr. Schraube                                                                                                                               | 3 un. | 4 un. | 5 un. |
| 3 Short screw / Tornillo corto / Kl. Schraube                                                                                                                              | 3 un. | 4 un. | 5 un. |
| 4 Connecting arm / Brazo de unión / Verbindungsarm                                                                                                                         | 1 un. | 1 un. | 1 un. |
| 5 Set = Plate + Small reflector<br>Conjunto = Plato + reflector pequeño<br>Set von = Leuchtenteller + Kleiner Reflektor                                                    | -     | 1 un. | 1 un. |
| 6 Set = Plate + Small reflector + Connecting arm<br>Conjunto = Plato + reflector pequeño + brazo de unión<br>Set von = Leuchtenteller + Kleiner Reflektor + Verbindungsarm | 1 un. | 1 un. | 1 un. |
| 7 Set = Plate + Large reflector<br>Conjunto = Plato + reflector grande<br>Set von = Leuchtenteller + Großer Reflektor                                                      | 1 un. | -     | -     |
| 8 S module / Módulo pequeño / Kl. Modul                                                                                                                                    | 1 un. | 2 un. | 2 un. |
| 9 L module / Módulo grande / Gr. Modul                                                                                                                                     | 1 un. | 1 un. | 2 un. |

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## TECHNISCHE DATEN

|                                              |          |                          |      |    |   |         |
|----------------------------------------------|----------|--------------------------|------|----|---|---------|
| 5464. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht | 5,55 Kg  | 2 x 2GX13 230V 22W (T5C) | IP20 | CE | F | ~ 50 Hz |
| 5466. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht | 8,25 Kg  | 3 x 2GX13 230V 22W (T5C) | IP20 | CE | F | ~ 50 Hz |
| 5468. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht | 11,10 Kg | 4 x 2GX13 230V 22W (T5C) | IP20 | CE | F | ~ 50 Hz |

- Class I. Product with an additional protection cable (grounds).  
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).  
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).
- Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm. No protection against water.  
Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.  
Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.
- Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).  
Está permitido que producto con este distintivo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).  
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.
- ~ Alternating current  
Corriente alterna  
Wechselstrom

## Caution / Precaución / Vorsicht

EN

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- Always use the recommended bulb
- To install on the wall, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.
- At least two people are needed to install and desinstall the lamp.

ES

Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Utilizar siempre la bombilla recomendada.
- Para el montaje de la luminaria a la pared elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas.
- Para el montaje y desmontaje de esta luminaria se recomienda la participación de un mínimo de dos personas.



X 2

D

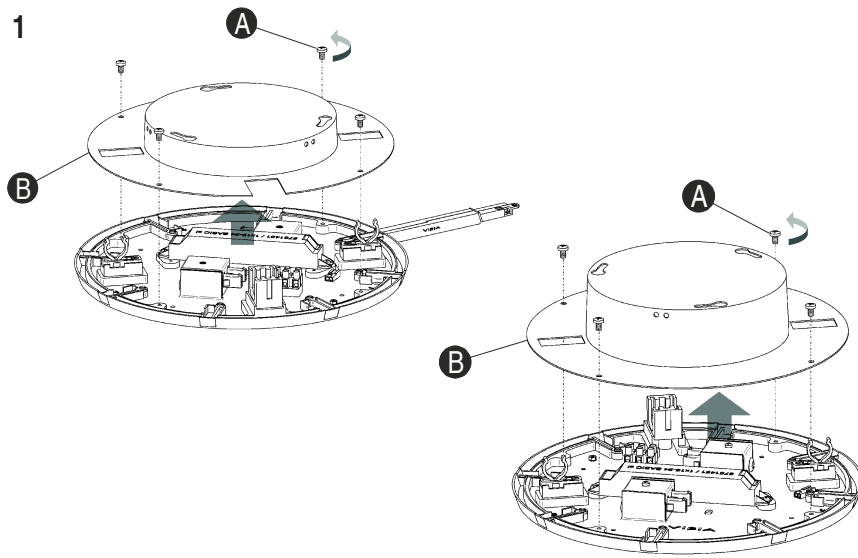
Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Benutzen Sie immer das empfohlene Leuchtmittel.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Wandhalterung montage der Leuchte das dafür geeignetste Befestigungsmaterial.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf.
- Für Montage und Demontage dieser Leuchte wird die Beteiligung von mindestens 2 Personen empfohlen.



X 2

1



EN

**IMPORTANT NOTICE:****Switch of the mains before installing the lamp.**

1. Remove the screws (A) and take out the reflectors (B) that are fitted.

2. Make a hole in the template supplied matching that in the centre of the module where you are going to make the electrical connection to your power supply. After running the power cable through, place the template in the desired position and mark out the available fixing holes on the wall.

**IMPORTANT:** MARK ONLY THE HOLES IN THE MODULE WHERE THE CONNECTION TO YOUR MAINS POWER SUPPLY IS TO BE MADE.

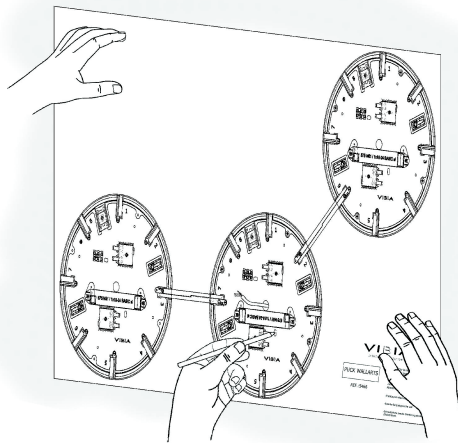
The plates, which are 28cm in diameter, are marked on the template. When the shade modules are fitted they need more space around them, 38cm for small modules and 45cm for large modules, as shown in the diagrams.

Bear this in mind to adjust installation close to other walls.

**IMPORTANT:** A maximum of 40 modules can be connected to a single connection point.

3. Drill the holes at the points marked in the previous step.

2



Ref. 5464

Ref. 5466

Ref. 5468

ES

**IMPORTANTE:****Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

1. Desmonte los tornillos (A) y retire los reflectores (B) que están montados.

2. Perfore en la plantilla suministrada el orificio central del módulo donde vaya a hacer la conexión eléctrica a su instalación. Después de pasar el cable eléctrico, oriente la plantilla en la posición deseada y marque en la pared los agujeros disponibles de fijación.

**IMPORTANTE:** MARQUE SOLO LOS AGUJEROS DEL MÓDULO EN EL QUE REALIZARÁ LA CONEXIÓN A SU RED ELÉCTRICA.

En la plantilla están dibujados los platos, que son de 28 cm de diámetro. Al montar los módulos difusores necesita mas espacio en su contorno, diámetro 38 cm. para los módulos pequeños y 45 cm. para los módulos grandes, tal como se ve en los dibujos.

Téngalo presente para ajustar el montaje cerca de otras paredes.

**IMPORTANTE:** A un punto de conexión se pueden conectar un máximo de 40 módulos.

3. Realice los taladros en los puntos marcados en el paso anterior.

D

**WICHTIG:****Schalten Sie den Strom ab, bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.**

1. Lösen Sie die Schrauben (A) und entfernen Sie die montierten Reflektoren (B).

2. Durchstoßen Sie in der mitgelieferten Schablone die mittlere Öffnung desjenigen Moduls, an dem Sie den Stromanschluss durchführen möchten. Führen Sie das Stromkabel ein, bringen Sie die Schablone in die gewünschte Position und markieren Sie an der Wand die freiliegenden Bohrlöcher.

**WICHTIG:** MARKIEREN SIE NUR DIE LÖCHER DES MODULS, AN DEM SIE DEN STROMANSCHLUSS DURCHFÜHREN.

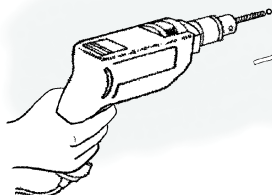
Auf der Schablone sind Leuchtenteller mit einem Durchmesser von 28 cm gezeichnet. Beim Anbringen der Diffusor-Module benötigen Sie mehr Platz, einen Durchmesser von 38 cm für die kleinen und 45 cm für die großen Module (s. Abbildung).

Berücksichtigen Sie dies, wenn Sie die Leuchte in der Nähe von anderen Wänden anbringen.

**WICHTIG:** An einen Anschlusspunkt kann man maximal 40 Module anschliessen.

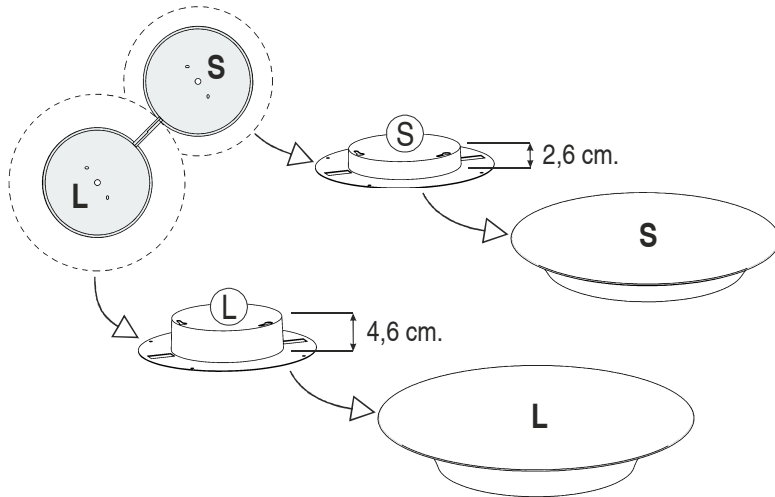
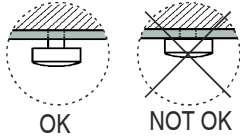
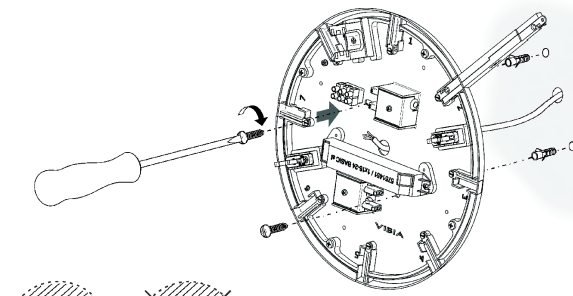
3. Fertigen Sie nun an den vorher gezeichneten Markierungen Bohrlöcher an.

3



4

DETAIL X  
DETALLE X  
DETAILSKIZZE X



EN

4. Fix the plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied).

To make sure you are using the right plate, bear in mind that the reflectors in the large and small modules are different from one another. Make sure you fit the appropriate plate, whether it is a large "L" or small "S" model.

**IMPORTANT:** Fix the plate without fully tightening the screws used, as there must be some play so that it can be moved: see detail X.

5. Locate the second plate, making sure the holes in the arm and the plate fixed to the wall match up and mark out the 2 holes available for screwing it to the wall.

**IMPORTANT:** Always handle the unit by holding the plate; never hold it by the connecting arm alone.

6. Remove the new plate and then drill 2 holes at the points marked on the wall.

ES

4. Fije el plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados).

Para asegurarse de utilizar el plato elegido, tener en cuenta que los reflectores de los módulos grandes y pequeños son diferentes entre sí, asegurarse de montar el plato que le corresponda en función de si es un modelo grande "L" o pequeño "S".

**IMPORTANTE:** Fijar el plato sin apretar a tope los tornillos que se utilizan, tiene que quedar un cierto juego para que se pueda mover, ver Detalle X.

5. Sitúe el siguiente plato asegurándose que los taladros del brazo y del plato fijado en la pared coinciden y marque los 2 agujeros disponibles para su fijación a la pared.

**IMPORTANTE:** Manipule el conjunto siempre cogiendo el plato, no lo coja solo por el brazo de conexión.

6. Retire el nuevo plato y a continuación realice 2 taladros en los puntos marcados en la pared.

D

4. Befestigen Sie den Leuchtenteller mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben an der Wand. Um sicherzugehen, dass Sie den gewünschten Teller benutzen: Die Reflektoren der großen und kleinen Module unterscheiden sich. Vergewissern Sie sich daher, dass Sie an jedem Leuchtenteller, je nachdem ob es sich um das große Modul "L" oder das kleine Modul "S" handelt, den passenden Reflektor anbringen.

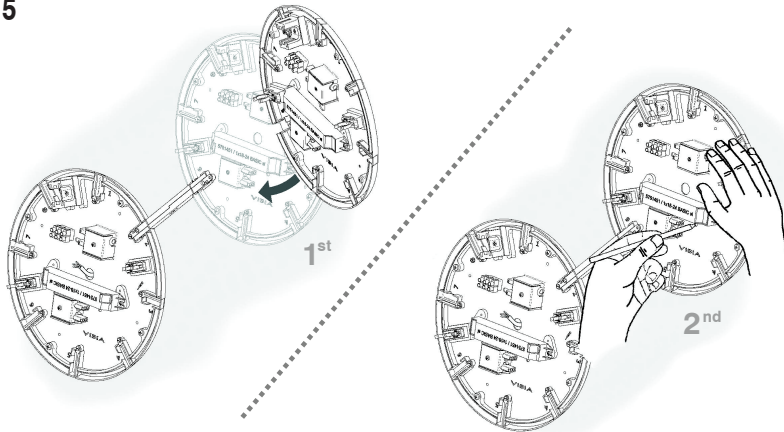
**WICHTIG:** Befestigen Sie den Leuchtenteller, ziehen Sie die Schrauben aber nicht ganz fest, sondern lassen Sie ein bisschen Spielraum, um den Teller bewegen zu können (s. Detailskizze X).

5. Platzieren Sie den nächsten Leuchtenteller so, dass die Bohrlöcher von Verbindungsarm und an der Wand befestigtem Leuchtenteller übereinstimmen, und markieren Sie die 2 zum Bohren freiliegenden Öffnungen.

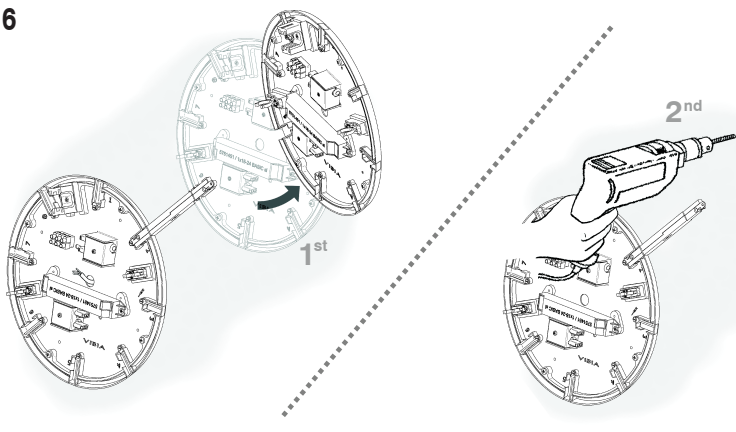
**WICHTIG:** Fassen Sie das Gebilde immer am Leuchtenteller und nie am Verbindungsarm allein an!

6. Entfernen Sie nun den neuen Leuchtenteller und bohren Sie an den Markierungen 2 Löcher in die Wand.

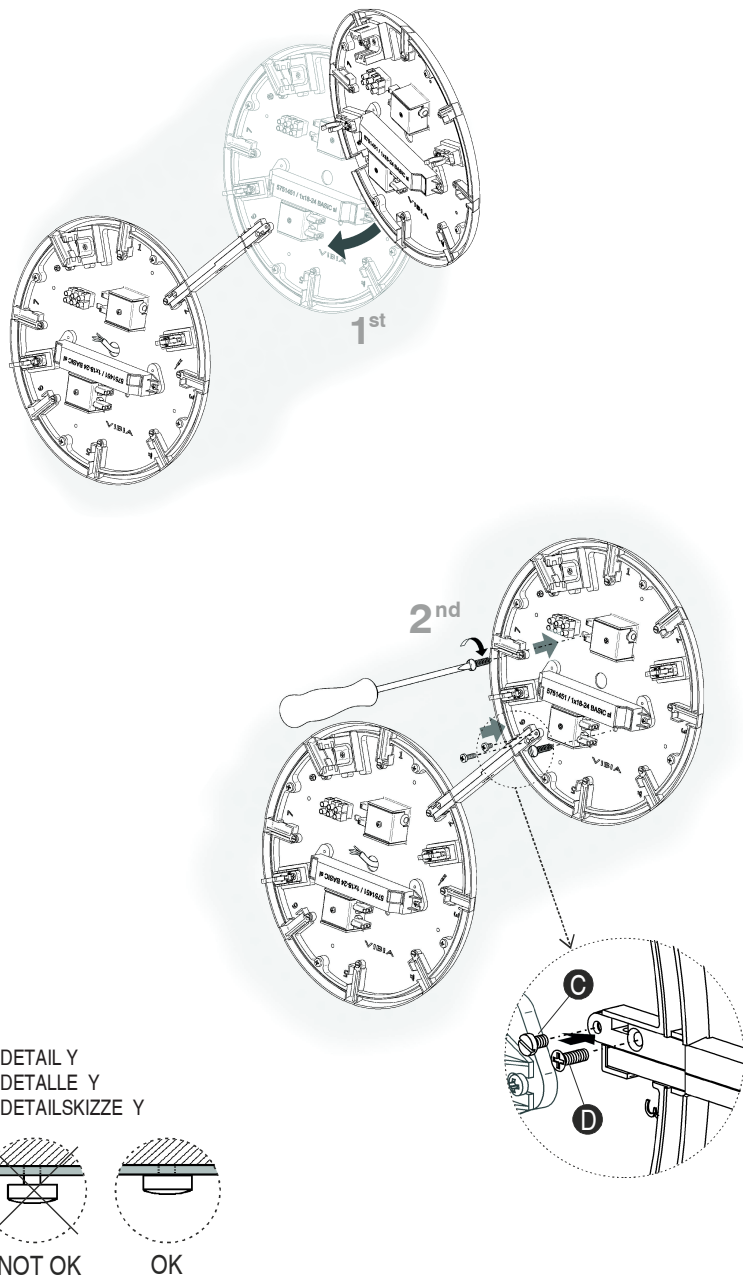
5



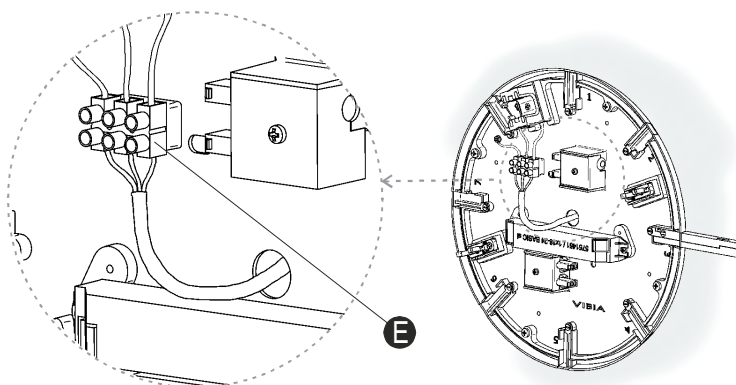
6



7



8



EN

7. Place the connecting arm in the right position and secure it using one of each of the screw sizes supplied, short (C) and long (D).

Next, fix the plate to the wall using suitable screws and plugs (not supplied).

NOTE: When all the plates are hung, then fully tighten the screws used: see detail Y.

8. Make the electrical connection in the connection strip (E).

ES

7. Monte el plato al brazo de unión en la posición correcta y asegúrelo utilizando una unidad de cada uno de los tornillos suministrados, el corto (C) y el largo (D).

También fije el plato a la pared utilizando los tacos y tornillos más adecuados (no suministrados).

NOTA: Cuando se han acabado de montar todos los platos apretar a tope los tornillos que se utilicen, ver Detalle Y.

8. Realice la conexión eléctrica en la regleta (E).

D

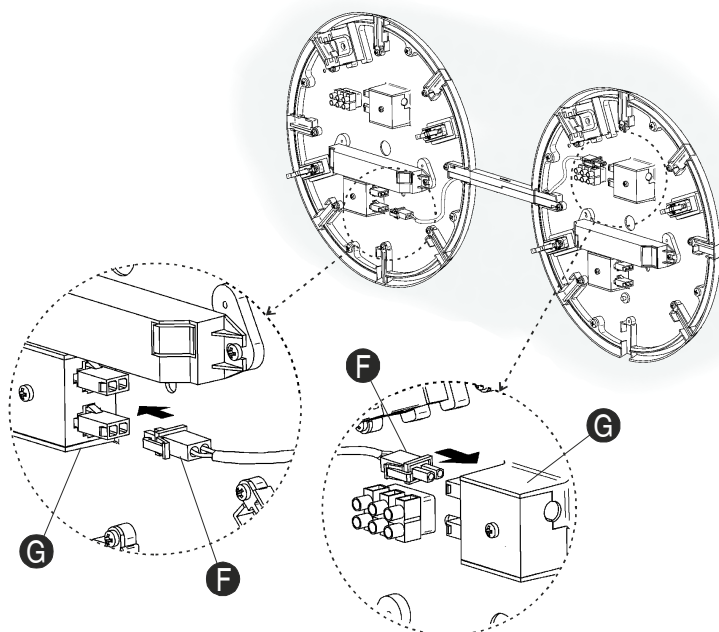
7. Bringen Sie den Leuchtenteller am Verbingsarm an und befestigen Sie ihn mit jeweils einer kurzen (C) und einer langen Schraube (D).

Befestigen Sie diesen Leuchtenteller ebenfalls mit geeigneten (nicht im Lieferumfang enthaltenen) Dübeln und Schrauben an der Wand.

HINWEIS: Ziehen Sie, nachdem Sie alle Leuchtenteller angebracht haben, diese Schrauben bis zum Anschlag fest (s. Detailskizze Y).

8. Führen Sie an der Klemmenleiste (E) den Anschluss ans Stromnetz durch.

9



EN

9. Connect each of the terminals (F) on the connecting arm to the nearest wiring block (G).

10. Mount the reflectors (B) and secure them with the screws (A), following step 1 backwards.

Large and small modules have different reflectors, so make sure the right one is fitted to each of them, depending on whether it is a large "L" module or a small "S" one.

11. Fit all the 2GX13 230V 22W fluorescent tubes (T5c).

ES

9. Conecte cada uno de los terminales (F) del brazo de unión en el bloque de conexión (G) disponible más cercano.

10. Monte los reflectores (B) y fíjelos con los tornillos (A) procediendo inversamente al paso 1.

Los reflectores de los módulos grandes y pequeños son diferentes entre sí, asegúrese de montar cada uno de ellos en el plato que le corresponda en función de si es un modelo grande "L" o pequeño "S".

11. Montar todas las lámparas fluorescentes tipo 2GX13 230V 22W. (T5c)

D

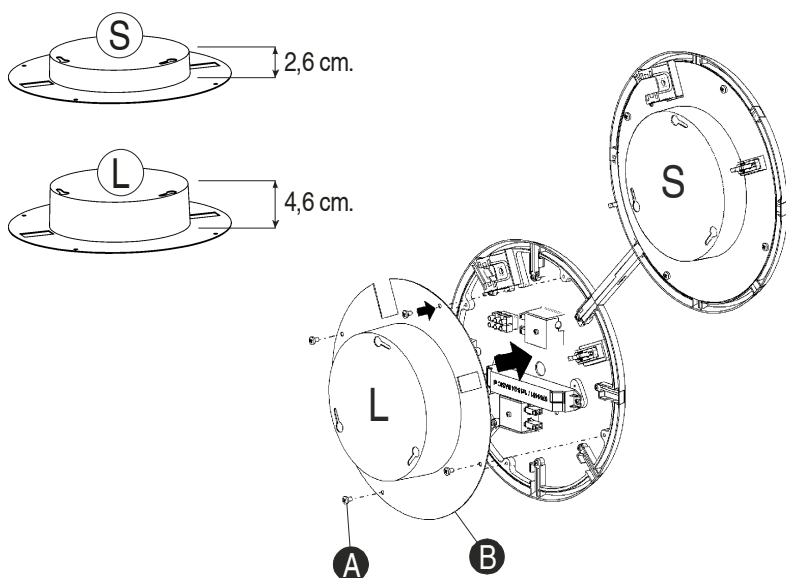
9. Schließen Sie nun jede einzelne Anschlussklemme (F) des Verbindungsarms an den am nächsten gelegenen freien Klemmenblock (G) an.

10. Bringen Sie nun die Reflektoren (B) an und befestigen Sie diese mit den Schrauben (A), gehen Sie hierbei umgekehrt wie in Schritt 1 vor.

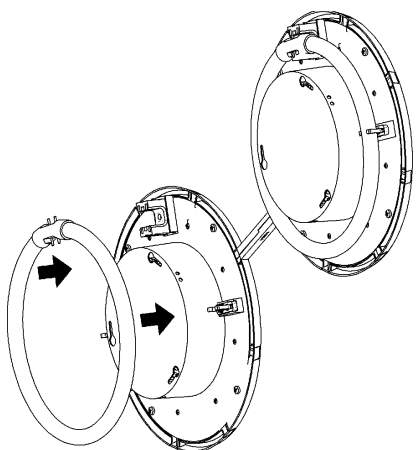
Die Reflektoren für die großen und kleinen Module unterscheiden sich voneinander, vergewissern Sie sich daher, dass Sie an jedem Leuchtenteller den passenden Reflektor anbringen, je nachdem ob es sich um das große Modul "L" oder das kleine Modul "S" handelt.

11. Montieren Sie nun die Leuchtstofflampen vom Typ 2GX13 230V 22W. (T5c)

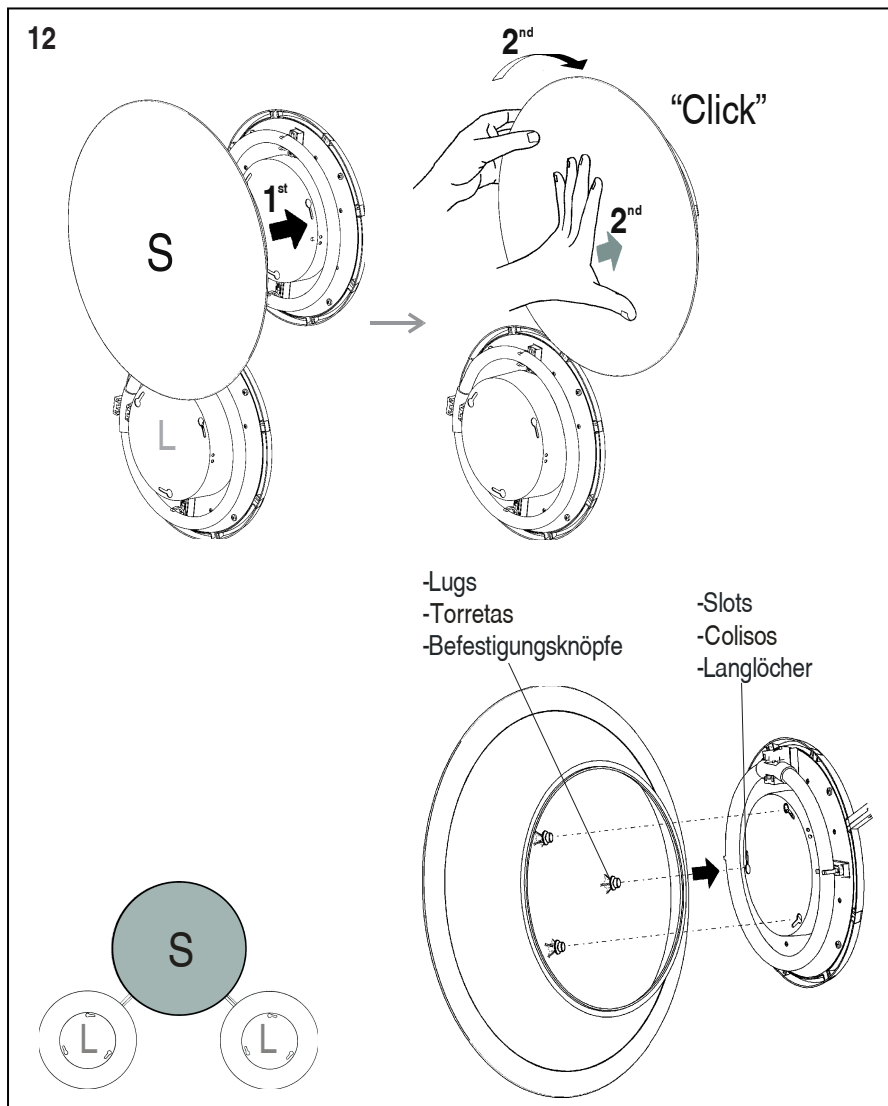
10



11



12



EN

12. Fit all the small front panels over the small reflectors. These front panels are marked with a letter "S" on the inside. Line up the 3 lugs located inside the front panel with the 3 slots in the reflector. After insertion into the mounting holes, press the front diffuser panel gently in the centre and turn it clockwise until you feel it "CLICK".

13. Next, fit all the large front panels marked with a letter "L" inside to the large reflectors, in the same way as with the small ones.

ES

12. Monte todos los frontales pequeños sobre los reflectores pequeños, dichos frontales están marcados con una letra "S" en su interior. Encare las 3 torretas que se encuentran en la cara interior del frontal, con los 3 colisos del reflector. Una vez introducidos en los colisos presionar ligeramente en el centro y girar el conjunto frontal difusor, en el sentido de las agujas del reloj, hasta notar un "CLICK".

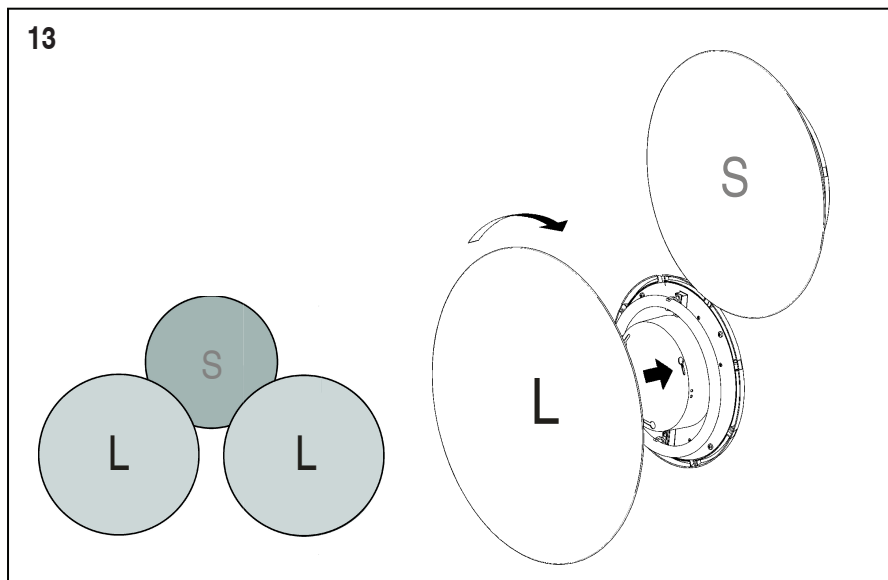
13. A continuación monte todos los frontales grandes marcados en el interior con la letra "L" en los reflectores grandes, de la misma manera que ha hecho con los pequeños.

D

12. Montieren Sie alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "S" markierten – kleinen Frontteile auf die kleinen Reflektoren. Legen Sie die sich auf der Innenseite des Frontteiles befindenden 3 Befestigungsknöpfe auf Höhe der 3 Langlöcher an. Sobald diese in den Langlöchern versenkt sind, in der Mitte leicht andrücken und das Frontteildiffusorensemble solange im Uhrzeigersinn drehen, bis ein "CLICK" zu hören ist.

13. Bringen Sie anschließend alle – auf der Innenseite mit dem Buchstaben "L" markierten – großen Frontteile ebenso an.

13



### Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN -Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

ES -Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

D -Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.